

**LICENČNÁ ZMLUVA č. M-064/2017**  
**uzatvorená v zmysle zák. č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon**  
**v znení neskorších predpisov**  
(ďalej len „zmluva“)  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami

**1. Zmluvné strany**

**1.1. Zhotoviteľ:** **Wolters Kluwer s. r. o.**  
Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava  
IČO: 31 348 262  
DIČ: 2020300964  
IČ DPH: SK2020300964  
zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 4868/B  
zastúpený: Ing. Peter Trgala, konateľ  
bank. spojenie: VÚB, č. ú.: 1690875553 / 0200  
IBAN: SK47 0200 0000 0016 9087 5553  
SWIFT (BIC): SUBASKBX

(ďalej len „zhotoviteľ“)

**1.2. Objednávateľ:** **Mestská časť Bratislava - Petržalka**  
Kutlíková 17, 852 12 Bratislava  
IČO: 00603201  
DIČ: 2020936643  
zastúpený: Ing. Vladimír Bajan, starosta  
bank. spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
č. ú.: 1800599001/5600  
IBAN: SK41 5600 0000 0018 0059 9001  
SWIFT (BIC): KOMASK2X

(ďalej len „objednávateľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

**Zmluvné strany sa na základe Zmluvy o dielo a poskytnutí užívacích práv č. Z-018/2007 zo dňa 30.04.2007 dohodli na ďalšom využívaní licencií ASPI takto:**

**2. Predmet zmluvy**

Touto zmluvou zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi nevýhradnú licenciu na používanie Automatizovaného Systému Právnych Informácií podľa bodu 2.1. a 2.2. zmluvy (ďalej len „ASPI“) a k jeho aktualizáciám v dohodnutých intervaloch, včítane práva užívať programové vybavenie ASPI-Klient (ďalej len "ASPI-Klient"). Objednávateľ sa zaväzuje programové vybavenie a jeho aktualizácie prevziať a zaplatiť za ne cenu podľa bodu 4. zmluvy.

**2.1. Programové vybavenie**

Programovým vybavením sa na účely tejto zmluvy rozumie Automatizovaný Systém Právnych Informácií (ďalej len "ASPI"), ktorý obsahuje

- a) **bezplatný ASPI základ**
- b) **autorský obsah** v rozsahu podľa Prílohy č. 1 k tejto zmluve.

## 2.2. Poskytnuté užívacie práva

- 2.2.1. Objednávateľ môže mať nainštalovaný a využívať program ASPI-Klient na neobmedzenom počte pracovných staníc a užívať ASPI prostredníctvom siete Internet (tzv. verzia **On-line ASPI**) na serveri zhotoviteľa v množstve **30** prístupov. Zároveň, po dobu trvania tejto zmluvy poskytne zhotoviteľ objednávateľovi bezplatne **10** testovacích prístupov na [www.noveaspi.sk](http://www.noveaspi.sk).
- 2.2.2. Objednávateľ nesmie akýmkoľvek spôsobom ASPI a ASPI-Klient, alebo jeho časť modifikovať alebo prekladať. Nesmie používať disasemblovanie, dekompiláciu, alebo iné metódy spätného inžinierstva.
- 2.2.3. Objednávateľ sa zaväzuje využívať ASPI pre plnenie vlastných úloh, neprevádzať získané oprávnenie na inú osobu, nepožičiavať a neprenajímať alebo iným nepovoleným spôsobom nakladať s ASPI.
- 2.2.4. Žiadne z ustanovení čl. 2 nemožno považovať za udelenie súhlasu zhotoviteľa k činnosti, zasahujúcej do osobitných práv zhotoviteľa databázy podľa zákona č. 185/2015 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov.
- 2.2.5. ASPI a predovšetkým moduly "Literatúra", "Komentáre" obsahujú texty, ktoré požívajú ochranu podľa autorského práva. Využitie týchto textov k iným účelom ako pre vlastnú informáciu nadobúdateľa, napr. aj k nekomerčnému šíreniu, zakladá povinnosť objednávateľa vysporiadať sa s autormi podľa príslušných ustanovení autorského zákona.

## 2.3. Aktualizácie programového vybavenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje priebežne aktualizovať údajovú základňu ASPI na serveri zhotoviteľa v týždennom cykle.

## 3. Spôsob, miesto a čas plnenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť predmet zmluvy nasledovne :

### 3.1. ASPI

- dodaním licencií ASPI v zmysle bodov 2.1. a 2.2.1. tejto zmluvy objednávateľovi do miesta jeho sídla do 7 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Poskytnutie prístupu na verziu **On-line ASPI** je realizované dodaním prístupových kódov (kľúčov), mena (adresy) servera a príslušného portu do miesta sídla objednávateľa a sprístupnením ASPI na serveri zhotoviteľa do 7 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

### 3.2. Aktualizácie

- budú objednávateľovi k dispozícii prostredníctvom internetu

Objednávateľ súhlasí so skutočnosťou, že aktualizáciu nainštalovaného programového vybavenia ASPI-Klient si bude na svojich pracovných staniciach zabezpečovať bez účasti zhotoviteľa, ktorý aktuálne programové vybavenie poskytuje trvale na svojej oficiálnej internetovej stránke

## 4. Cena

4.1. Cena je stanovená dohodou podľa § 3 zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách vo výške:

a/ za dodávku licencií ASPI v zmysle bodov 2.1. a) a 2.2.1. tejto zmluvy

0,00€

DPH 20% 0,00€

Spolu: 0,00€

b/ celoročné predplatné ( kalendárne) ASPI cez internet na 30 prístupov On-line

2 572,00€

DPH 20% 514,40€

Spolu: 3 086,40€

- 4.2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že výška dane z pridanej hodnoty uvedená v bode 4.1 zmluvy sa bude fakturovať vždy v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že za celoročné aktualizácie (kalendárne od r. 2018) zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi podľa bodu 4.1.b/ tejto zmluvy do 30. júna bežného roku na základe fakturácie zhotoviteľa, so splatnosťou 21 dní od jej doručenia objednávateľovi. Pre rok 2017 bude v uvedenej lehote fakturovaná alikvotná čiastka vo výške **2.214,22 €** (bez DPH).

## 5. Zodpovednosť za vady

- 5.1. Zhotoviteľ prehlasuje, že ASPI a jeho aktualizácie dodá bez právnych väd a že je oprávnený poskytnúť užívacie práva k ASPI.
- 5.2. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi záruku po dobu platnosti tejto zmluvy na realizovateľnosť, spoľahlivosť a bezvadnosť a ďalej na to, že dodané programové vybavenie ASPI neobsahuje počítačové vírusy. Táto záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté z dôvodu nesprávneho prevádzkovania a užívania po nainštalovaní ASPI (napr. zmazanie alebo prepísanie ľubovoľnej časti, napadnutie vírusmi, poruchou technického vybavenia).
- 5.3. Zhotoviteľ ďalej zaručuje, že programové vybavenie ASPI a ASPI-Klient je plne kompatibilné s nasledujúcim technickým vybavením:  
Počítač kompatibilný s IBM PC/AT, RAM 1 GB, voľná disková kapacita HDD 100,0 MB, Windows XP a vyšší, Internet Explorer 9 a vyšší, protokol TCP/IP, internet.  
Pre prístup na verziu **On-line ASPI** je potrebné mať otvorený príslušný komunikačný port.
- 5.4. V prípade, že objednávateľ zistí vadu v ASPI, je povinný túto vadu bezodkladne písomne /elektronicky/ reklamovať u zhotoviteľa.
- 5.5. Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodplatne odstrániť vadu v programoch do 2 pracovných dní a vadu v textoch predpisov do 10 pracovných dní, od obdržania reklamácie objednávateľa.

## 6. Kontrola

- 6.1. Zhotoviteľ si vyhradzuje právo kontroly užívania ASPI.

## 7. Všeobecné a záverečné dojednania

- 7.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 7.2. Objednávateľ môže vypovedať túto zmluvu s okamžitou platnosťou pri nesplnení podmienok v bode 2.3. alebo 5.5. tejto zmluvy pričom zhotoviteľ vráti objednávateľovi alikvotnú časť ceny za obdobie od doručenia výpovede po koniec kalendárneho roka. Objednávateľ môže vypovedať túto zmluvu aj bez uvedenia dôvodu ku koncu kalendárneho roka a to písomnou formou doručenu zhotoviteľovi najneskôr v lehote troch mesiacov pred uvedeným termínom. Zhotoviteľ môže vypovedať zmluvu objednávateľovi s okamžitou platnosťou pri nesplnení podmienok v bode 2.2. tejto zmluvy a v prípade, že objednávateľ mešká s plátbou viac ako tri mesiace.
- 7.3. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- 7.4. Zmeny tejto zmluvy podliehajú vzájomnému odsúhlaseniu zmluvných strán a je možné ich realizovať formou písomného dodatku.
- 7.5. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy sa ruší Zmluva o dielo a poskytnutí užívacích práv č. Z-018/2007 zo dňa 30.04.2007.

- 7.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami, účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží objednávateľ a jeden zhotoviteľ.
- 7.7. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojím podpisom. Zároveň zmluvné strany prehlasujú, že si prečítali túto zmluvu a že nebola dojednaná v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok.

V Bratislave

dňa :

V Bratislave

dňa :

---

Za zhotoviteľa:  
Ing. Peter Trgala  
konateľ

---

Za objednávateľa:  
Ing. Vladimír Bajan  
starosta